

## ANNOUNCEMENTS

### INFANT BAPTISM 婴儿领洗

Due to the RMCO, we will limit baptism to 1 or 2 babies each time with limited participants. Those who wish to have their baby baptized, please contact parish office 05-2540176

在这复苏行管期间，每次婴儿受洗礼仅限一至二位。出席人数也受限制。欲知详情，请联络堂区办事处 05-2540176。

### NEW TERM OFFICE FOR BEC/MINISTRIES 遴选基信团/堂区服务团体新届委员会(2021-2023)

Please take note that the current Term of Office ends by 31/12/2020.

In view of the above, all BECs/Ministries are required (compulsory) to elect NEW LEADERS (Term 2021 - 2023) & submit the Core Team list to the Parish Office latest by 15/11/2020.

To facilitate the meeting procedures, the church has consented the usage of PAC Hall. Kindly contact the Parish office for bookings of the hall.

When using the church facilities, all must adhere strictly to SOP:

1. Registration of participants (name as per IC)
2. Record temperature.
3. Sanitise hands.
4. Wear mask.
5. Social distancing @ all times (1m).
6. Disperse immediately after meeting (no chit-chatting around church compound).
7. Sanitise place after usage.

Please contact parish office should you need clarifications.

现任基信团/堂区服务团体的执委将于 **31/12/2020** 卸任。敬请各堂区服务团体/基信团遴选新一届的委员会（**2021-2023**），并于 **15/11/2020** 前把委员名单呈交堂区办事处。

为了方便大家进行会议，堂区同意让各团体采用庞神父礼堂。请联络堂区办事处以作安排。

运用圣堂设施时，务必严遵标准操作指南，以确保大家和 **SMC** 我们的家的安全。

会议开始前，请在办公时间向堂区办事处领取登记表 + 消毒液+ 温度计。会议后，请归还办事处。（倘若会议不在办公时间进行，请与办事处另行安排）

1. 登记出席者姓名（根据身份证/护照的姓名）
  2. 记录体温
  3. 消毒双手
  4. 佩戴口罩
  5. 保持社交距离（一公尺）
  6. 请开风扇和窗户以确保空气流通
  7. 会议后立即离开（圣堂范围内不允闲谈）
  8. 用后必须自行场地消毒
- 若有疑问，请联络堂区办事处。

**WEEKDAY MASSES - TIME & PERSON IN CHARGE FOR REGISTRATION 平日弥撒 - 时间和负责人**

Whoever wants to come for weekday Mass, please call the person in charge.  
You just need to register ONCE and then come every week for this weekday Mass.

DAY	TIME	PERSON IN CHARGE
Tuesday	11.00am (E)	Jennifer Duarte 017-5783601
Wednesday	11.00am (C)	Alex Lee 010-4643181
Thursday	5.00pm (E & C)	Theresa Boo 013-5846220
Friday	7.30pm (E & C)	SMC 011-26938369


任何教友欲参与以下平日弥撒，请致电联络负责人。  
您只需登记一次，接着每周同样时间可前来参与已登记的平日弥撒。

	时间	负责人
每逢星期二	上午 11 时 (英语)	Jennifer Duarte 017-5783601
每逢星期三	上午 11 时 (华语)	Alex Lee 010-4643181
每逢星期四	下午 5 时 (英&华语)	Theresa Boo 013-5846220
每逢星期五	下午 7 时 30 分(英&华语)	SMC 011-26938369


## **DONATION TO SMC OUR HOME VIA CHEQUE AND INTERNET BANKING**

**以支票或网络银行捐款予 SMC 我们的家庭**

Parishioners who would like to give donations or Sunday offerings can do so via internet banking now. Please be assured that all the monies received through internet banking will be issued with official receipt. If you need assistance or more information, please contact the parish office via 05-2540176.

RHB	St. Michael's Church, Ipoh
Account Number	20801600155746
QR Code	
<b>Donation via cheque can be issued under "St. Michael's Church, Ipoh"</b>	
After transaction, please email us the slip via <a href="mailto:smcipoh@gmail.com">smcipoh@gmail.com</a> with your name & contact number. Please also indicate the purpose of your donation which includes: a) for church operational fund b) for the poor c) for Mass offering (RIP, thanksgiving and special intention) d) for church building fund <b>For every donation, we will offer Mass as Thanksgiving for you and your loved ones.</b> Let's put our hands and hearts together in building SMC our Home as One church.	

任何欲捐款或弥撒奉献的教友，现在可采用网络银行转账。圣堂将为通过网络银行转账的款项发行收据。欲知更多详情，请联络堂区办事处 05-2540176。

RHB	St. Michael' s Church, Ipoh
银行账号	20801600155746
QR Code	
<b>支票抬头请注明 "St. Michael' s Church, Ipoh"</b>	
请在转账后，把您的姓名和电话号码电邮致 <a href="mailto:smcipoh@gmail.com">smcipoh@gmail.com</a> 。同时，请注明捐款的意向，其中包括： a) 为堂区运作费用 b) 为贫穷者 c) 为弥撒意向（炼灵、感恩和特别意向） d) 为圣堂建筑基金 为了对您的每项捐献以示感恩，我们将为您和您所爱的人献台弥撒。 让我们全力以赴，共同建立 SMC 我们的家。	

## **SMC 130<sup>TH</sup> ANNIVERSARY-BUILDING FUND RAISING PROJECT**

### **SMC 130 周年纪念——修建圣堂筹款活动**

The following related to St. Michael are on sale for Building Fund Raising:-

- 1) 3-ply reusable facemask with SMC logo - RM20/each (only 500pcs available)
- 2) Chaplet of St Michael rosary - RM20/each (only 68 pcs available)



Those who wish to support this project, please place order with your BEC leaders or at parish office.

Thank you to the parishioners who sponsored the above items for our building fund raising and for their love to SMC our home.

为配合筹款活动，以下两项与圣弥额尔有关的物品正热卖中：

- 1) 印有 SMC 徽章的三层式重复使用口罩——每个 RM20（存货仅有 500 个）
- 2) 圣弥额尔串经念珠——每串 RM20（存货仅有 68 串）

有兴趣者，请向您的基信团领袖或堂区办事处购买。谢谢您的支持。  
感谢赞助以上物品的教友，谢谢你们对 SMC 我们的家所付出的关爱。



## **RESUMING WEEKLY CATHECHISM LESSON 中三、中四要理班复课**

Classes starting with Form 3 and Form 4 with effect from 11/10/20

- Mandarin 8.30am - 9.30am (followed by Mass)
- English Mass 8.30am (followed by catechism lessons 9.45am - 10.45am)

All SOP to be observed - so, parents please prepare breakfast for your children.

从 11/10/2020 开始

-华语：8.30am - 9.30am

-英语：9.45am - 10.45am

请家长自备早餐

**SMC FAMILY LIFE MINISTRY-COUNSELLING AT SMC SHALOM CENTER**

**家庭生活组 (SMC 平安之家辅导中心)**

SMC is in the process of forming our family life ministry. As our first project, we will have Catherine Teoh, a student of Master in Counselling from Help University, who is undergoing her internship in counselling from 23/09/2020 to 9/4/2021 under the supervision of Fr Edmund Woon.

Anyone (Catholic/non-Catholic) who wishes to seek her help, please contact her via 016-7935 083 or [ipohgscs@gmail.com](mailto:ipohgscs@gmail.com)

<b>TIME FOR COUNSELLING (with prior appointment)</b>	
Wednesday	3.00pm - 7.00pm
Thursday	9.00am - 7.00pm
Friday	9.00am - 7.00pm
Saturday	9.00am-7.00pm
Sunday	10.00am- 7.00pm
<b>RM10 love offering/session (For those who can't afford, any amount of love offering will do)</b>	
<b>Language: Mandarin, English, Cantonese</b>	

SMC 正成立家庭生活组。首项活动，一位就读于 HELP University 的心理辅导硕士学位的张恩欣姐妹，在温神父的督导下实习并从 23/9/20 至 9/4/2021 在 SMC 提供心理辅导服务。欲寻求辅导者（包括天主教徒或 非天主教徒）请联系 016-7935083 或 [ipohgscs@gmail.com](mailto:ipohgscs@gmail.com)。

<b>时间 (需预约) :</b>	
星期三	3.00pm - 7.00pm
星期四	9.00am - 7.00pm
星期五	9.00am - 7.00pm
星期六	9.00am-7.00pm
星期日	10.00am- 7.00pm
每次辅导：奉献 RM10 （若经济困难者，随意即可）	
语言：英语、华话、广东话	

**华文婚前辅导**

华文婚前辅导班已于 04/10/2020 星期日 9.00am 开课。要结婚的教友，请联络堂区秘书处或梁振基 012-5253940。

**PARISH FEAST OF ST. MICHAEL 圣米高堂主保瞻礼**

Our Parish Feast day will be celebrated on 03/10/2020 & 04/10/2020 Masses without triduum celebration (due to RMCO)

DATE	TIME	LANGUAGE
03/10/2020	7.00PM	ENGLISH
04/10/2020	8.30AM	ENGLISH
04/10/2020	10.30AM	MANDARIN

There will be prayer of the Chaplet to St Michael the Archangel our patron saint 30 minutes before Mass. Please come and pray to St Michael to protect our loved ones and all, especially in this COVID-19 Pandemic.

我们将于 2020 年 10 月 3 日和 4 日举行本堂的主保瞻礼。基于复苏行动管制令，今年我们没有举行主保三日敬礼。

弥撒日期	时间	语言
03/10/2020	晚上 7 时	英语
04/10/2020	上午 8 时 30 分	英语
04/10/2020	上午 10 时 30 分	华语

弥撒开始前 30 分钟，我们将诵念圣弥额尔串经，祈求我们的主保转祷。让我们在新冠状疫情大流行中，祈求圣弥额尔总领天使保护我们的亲友以及所有的人。

**NEW RELIGIOUS ITEMS AT OUR SMC RELIGIOUS SHOP 圣物处**

We have statues of Padre Pio, St. Michael, Sleeping St. Joseph, crosses, rosaries and etc. Operating on before and after Weekend Masses (19/09/2020 to 04/10/2020) & Tuesday & Saturday from 10.30am -1.00pm. Come pay us a visit !

本堂购买了一批新的圣物，其中包括圣弥额尔总领天使、圣比约、沉睡的圣若瑟、十字架、念珠等等。圣物处将于（19/09/20 至 04/10/2020）主日弥撒前后以及每周二和周六上午 10 时 30 分 至下午 1 时营业。欢迎您的光临！

